



大会

Distr.  
GENERAL

A/AC.109/2058  
10 July 1996  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

给予殖民地国家和人民独立宣言  
执行情况特别委员会

铲除殖民主义国际十年

1996年6月12日至14日

在巴布亚新几内亚莫尔斯比港举行的  
审查非自治领土局势、特别是到2000年  
实现自决的政治演进的太平洋区域讨论会

报告员：达乌迪·思盖洛特瓦·姆瓦卡瓦戈(坦桑尼亚联合共和国)

目 录

	段 次	页 次
一、导言 .....	1 - 7	3
二、讨论会的组织 .....	8 - 13	4
三、讨论会的进行 .....	14 - 31	6
A. 讨论会记录 .....	14 - 17	6
B. 发言和讨论摘要 .....	18 - 32	8
四、结论和建议 .....	33 - 34	12

目录(续)

页次

附件

一、1996年6月12日巴布亚新几内亚总理、圣迈克尔和圣乔治大十字勋章爵士、高级英帝国勋章爵士、议员、朱利叶斯·陈爵士的发言 .....	15
二、1996年6月14日巴布亚新几内亚外交和贸易部长、议员基尔罗伊·热尼亚先生的发言 .....	21
三、与会者名单 .....	26
四、向巴布亚新几内亚政府和人民表示感谢的决议 .....	30

## 一、 导言

1. 1988年11月22日,大会通过题为“铲除殖民主义国际十年”的第43/47号决议,部分内容如下:

“大会,

……

“1. 宣布1990-2000年期间为铲除殖民主义国际十年;

“2. 请秘书长向大会第四十四届会议提出报告,让大会能够审议并能够通过一项行动计划,使二十一世纪的世界不存在殖民主义。”

2. 1991年12月19日,大会第四十六届会议通过题为“铲除殖民主义国际十年”的第46/181号决议和载于秘书长的报告(A/46/634/Rev.1\*)中的《行动计划》,旨在“使二十一世纪的世界没有殖民主义”,其中除其他外,请特别委员会“在铲除殖民主义国际十年”期间,在非自治领土人民、他们选出的领导人、管理国、会员国、区域组织、专门机构、非政府组织和专家的参与下,轮流在加勒比、太平洋区域和联合国总部举办讨论会,审查在执行《行动计划》方面取得的进展。”

3. 大会1991年12月11日第46/70号决议要求各专门机构向尚存的非自治领土提供协调的援助,大会指出:

“除了发展中国家普遍面临的问题之外,尚存的非自治领土,其中许多是小岛屿领土,还由于许多因素的相互作用而困难重重,例如他们面积小,位置偏远,地理上分散,易遭受自然灾害,生态系统脆弱,运输和通讯方面存在限制,远离商业中心,国内市场非常有限,缺乏自然资源,当地技术力量薄弱,获取淡水供应的问题尖锐,极端依赖进口商品,商品数量少,不可再生资源枯竭,人口外流,特别是有高级技能的人外流,管理人员短缺以及财政负担沉重”。

4. 大会1995年12月6日第50/39号决议核可了特别委员会的报告(A/50/23),其

中除其他外,要求委员会在1996年组织一次太平洋区域讨论会,由所有非自治领土的代表参加。

5. 正如讨论会的《准则和议事规则》(A/AC.109/2042)所述,讨论会的目的是评估非自治领土的局势,尤其是到2000年实现自决的政治演进。讨论会还将确定国际社会可在哪些领域增加和促进参与援助和发展方案,并采取综合和统一的办法,确保有关领土实现可行和可持续的发展。

6. 讨论会所审议的题目将协助特别委员会切实地评估非自治领土的形势。讨论会十分注意非自治领土人民的多方面的意见。讨论会争取到积极参与这些领土的政治、经济和社会发展的组织和机构以及在岛屿领土具有长期和公认经验的某些非政府组织参加讨论会。同时特别重视联合国系统各组织参加讨论会,目的是制订援助非政治领土的方案,促进各领土可行和可持续的发展。

7. 与会者的意见是讨论会结论和建议的基础,将有助于特别委员会1996年会议审议非自治领土的形势。

## 二、讨论会的组织

8. 讨论会于1996年6月12日至14日在巴布亚新几内亚的莫尔斯比港举行。

9. 讨论会举行了六次会议,非自治领土、管理国、联合国会员国、非政府组织、区域组织的代表,特邀知名人士以及观察员参加了会议。与会者名单列于本报告“附件三”。

10. 讨论会由巴布亚新几内亚常驻联合国代表兼特别委员会执行主席乌图拉·乌图奥克·萨马纳先生阁下主持,特别委员会下列其他成员参加了会议:古巴、阿拉伯叙利亚共和国和坦桑尼亚联合共和国。

11. 1996年6月12日第一次会议任命下列代表为讨论会主席团成员:佩德罗·努涅斯·莫斯克拉先生阁下(古巴)为副主席,达乌迪·恩盖洛特瓦·姆瓦卡瓦戈先生阁下(坦桑尼亚联合共和国)为报告员。

12. 由于讨论会日程很紧,经决定,不采用任命起草委员会主席的常规作法,而是建议所有与会者都参加起草工作,特别是在将由秘书处归纳并提交讨论会审议和通过的各项提议和建议。

13. 讨论会议程包括以下议题:

1. 政治问题

(a) 自决:概念及其对非自治领土的适用;

(b) 根据大会1960年12月14日第1514(XV)和1960年12月15日第1541(XV)号决议,可供非自治领土人民采用的自决选择为:

(一) 成为独立国家;

(二) 与一个独立国家自由结合;

(三) 与一个独立国家合并。

(c) 任何其他自决选择。

2. 经济和社会问题

(d) 小岛屿领土的经济和社会发展及其对行使自决权的影响;

(e) 小岛屿领土所面临的限制和现有的发展选择;

(f) 小型和结构开放式经济的问题:大量依赖进口、商品数量有限以及高度局限的内部市场;

(g) 食品生产:发展小型农业活动和渔业;

(h) 发展旅游业:旅游业对经济及社会各部门以及对环境的影响;

(i) 贩毒和洗钱问题;

(j) 培养财政管理专门知识以及谈判和管理外国投资所需的技能;获得使用适当信息系统的机会;

(k) 发展工业和本土技术能力,并发展出口制造业;

(l) 人力资源开发和人口移出和多入的后果;

(m) 有关环境和发展问题对岛屿领土的影响,例如全球升温、海平面上升、可持续发展和《21世纪议程》;

(n) 旨在减轻自然灾害的影响的国际和区域合作:提供援助并协调救灾准备和防灾;

(o) 专门机构、国际组织和区域组织在领土的经济和社会发展方面的作用;

(p) 非自治领土参加联合国系统的方案和活动,旨在确定可提供技术和其他援助的领域;

(q) 需要有关领土和国际机构加强区域合作的特别领域:维持和保护海洋资源免于过度开采;海上和空中运输;备灾和救灾;高等教育;研究与发展;以及分享特别技能和专门知识的区域集中安排;

(r) 有关海洋法和非自治领土的问题;

(s) 历次国际会议(即1992年联合国环境与发展会议;1994年国际人口与发展会议;1995年社会发展问题世界首脑会议和1995年第四次妇女问题世界会议)对非自治领土的影响。

### 三、讨论会的进行

#### A. 讨论会记录

14. 6月12日上午10时,乌图拉·乌图奥克·萨马纳先生阁下以讨论会主席身份宣布开会。萨马纳大使介绍了巴布亚新几内亚总理、圣迈克尔和圣乔治大十字勋章爵士、高级英帝国勋章爵士、议员、朱利叶斯·陈爵士阁下。

15. 朱利叶斯·陈爵士宣布讨论会开幕并发表讲话,讲话全文载于本报告附件一。

16. 在第六次会议上,副主席的代表就“声援所有殖民地领土人民争取自由、独立和人权团结周”(1996年5月27日至31日)发表讲话,内容如下:

“自1972年以来,按照大会第2911(XXVII)号决议,世界各国政府和人民每

年都纪念声援所有殖民地领土人民团结周。这一庆祝活动完全符合《联合国宪章》的原则和宗旨，符合大会第1514(XV)号决议所载《给予殖民地国家和人民独立宣言》的各项原则。

“今天，本组织更认真地审视取得的成就，在非殖民化领域中取得的成功举世公认。随着联合国的创立，亿万人民在非殖民化的浪潮中获得了自由和独立。他们作为主权国家参加联合国，加强了国际社会的根本基础。

“我们牢记反对殖民主义斗争的历史，向所有参加这场斗争的人们致敬。我们仍铭记为亿万人民获得自决和独立所作出的牺牲。

“无论非殖民化领域取得的成绩多么重要，这一领域的任务尚未完成，需要有关各方进一步采取协调和坚决的行动。现在还有人民没有能行使自决权利。这些主要是位于太平洋和加勒比地区的小岛屿非自治领土的人民。他们面临面积小，人口少，地处偏远，自然资源有限，易遭受自然灾害等等问题。他们的形势要求采取新的创新解决办法，适应执行大会在1988年发起的消除殖民主义国际十年。

“我们坚信，在非殖民化进程中，没有任何东西可以取代自决原则，我们再次重申符合大会第1514(XV)号决议和第1541(XV)号决议的所有自决选择的合法性，只要这些选择确实是有关人民自由表达的愿望。在我们努力完成非殖民化进程时应继续保持灵活性和现实精神。再次审查非自治领土人民拥有的自决选择时，不应忽视他们的愿望。

“在这方面，我们进一步呼吁管理国加强并继续提供支持，它们与特别委员会的合作对于各个领土走向自决至关重要。我们信赖专门机构的支助，它们应继续协助非自治领土提高生活水平，促进自给自足。我们信赖区域和国际组织，它们应探讨新的途径，为非自治领土提供法律和政治机会，来参与有关其环境和生计的方案。我们信赖所有会员国和非政府组织对我们努力的支持。

“我们希望并坚信，团结不懈的努力将保证按照联合国的宗旨和原则实现

地球上所有人民都获得自由、持久和平、持续增长和可持续发展诺言。”

17. 讨论会6月14日最后一次会议听取了巴布亚新几内亚外交和贸易部长基尔罗伊·热尼亚阁下的发言。该发言全文载于本报告附件二。

### B. 发言和讨论摘要

18. 直布罗陀首席部长在发言中重申直布罗陀人民决心争取国际承认其自决权。他驳斥管理国依据1713年《乌得勒支条约》规定限制领土自决权的立场。他强调,自1704年以来,直布罗陀人民已获得不同和独特的特征。他也拒绝西班牙王国主张直布罗陀不享有自决权利和直布罗陀的主权应该由管理国转给西班牙的立场。直布罗陀首席部长说,其政府愿意要非殖民化的“第四种选择”,即“由其人民自由决定的任何其他政治地位”。这将让直布罗陀人民能够适当考虑实现宪政演进,与管理国维持联系,同时保留领土在欧洲联盟的完整成员身份。首席部长请特别委员会提及该领土对于管理国与西班牙对话的立场,不要再支持每年关于直布罗陀的协商一致决议,而又不承认直布罗陀人民有充分和确定不移地参与这种对话的权利。他也请特别委员会回应直布罗陀在1995年所提的要求,即考虑《乌得勒支条约》对于给予直布罗陀人民可能目的自决选择的相关性。

19. 福克兰群岛(马尔维纳斯)代表在发言中重申该领土人民的立场,即福克兰群岛(马尔维纳斯)不承认和管理国也不承认阿根廷对该群岛的主权要求。她请特别委员会承认其领土的自决权,并在特别委员会将审议的关于福克兰群岛(马尔维纳斯)问题的决议中提及这种权利。

20. 帝汶民主联盟代表在发言中重申其运动的立场,即东帝汶具有与印度尼西亚极不相同的独特文化特征。他说东帝汶的人权情况恶化了,他请特别委员会转达东帝汶人的期望,即联合国应采取更具体的措施使印度尼西亚遵守联合国的有关决议。他也重申东帝汶人期望联合国要求印度尼西亚撤离东帝汶,让葡萄牙完成非殖民化进程及让东帝汶人通过国际监督的行动行使其自决权。



21. 特克斯和凯科斯群岛副首席部长在发言中提及该领土与管理国任命的总督之间最近的争执及该领土向管理国提出的召回总督的请愿书。他还说管理国没有实践自己的责任,即协助该领土政治演变于2000年迈向自决的责任。他说,领土选出的代表对发展群岛的根本基础设施的优先顺序和资金没有什么控制权。他也提及非法海地移民在群岛所造成的问题。副首席部长请特别委员会视察该领土并确保特克斯和凯科斯群岛人民为自治作好准备的期望。

22. 卡纳克社会主义民族解放阵线(新喀里多尼亚)代表在发言中重申该阵线对在新喀里多尼亚的卡纳克人自决进程和对马蒂尼翁协议的立场。他要求前往该领土的联合国视察团设法获得关于卡纳克人自决进程的第一手资料。他也表示关切非卡纳克人投票可能会对1998年关于自决的全民投票的结果产生不利的影响。他重申新喀里多尼亚人民要求独立的强烈渴望。

23. 印度尼西亚代表重申其政府对非殖民化事业深刻的承诺。他说,非殖民化进程必须承认每个非自治领土的具体现实,管理国和非自治领土大多数人民之间密切的合作关系对促使人民认识到面临各种可能性以及同时必须实现可持续发展是很重要的。他说,管理国亟须保护小岛屿非自治领土的脆弱经济,通过互相信任和平等关系基础之上的合作努力加强并使之多样化。他请特别委员会继续尽一切努力加快实现非殖民化的崇高目标,并呼吁特别委员会与管理国之间密切合作。

24. 西班牙代表说,大会第1514(XV)号决议强调自决原则与会员国领土完整之间的联系。他也指出,大会的若干(第2353(XXII)和第2429(XXIII)号)决议说,就直布罗陀的情况而言,非殖民化将通过恢复西班牙王国的全部领土完整来完成。他提及,自1984年11月27日布鲁塞尔双边宣言以来,大不列颠及北爱尔兰联合王国和西班牙之间的谈判。西班牙代表说,联合王国和西班牙都认识到直布罗陀必须发展可持续的经济,以及在直布罗陀地区有非法贩运特别是毒品的问题。他说,直布罗陀地方当局没有参与布鲁塞尔的谈判过程,他们也没有执行联合王国和西班牙已达成的协定。他说,直布罗陀非殖民化进程必须考虑到在一个意义深远的自主自治制度下,其

人民的合法利益及其独特性。他建议,讨论会在其建议中应促请联合王国按照联合国各项决议和恢复西班牙王国的全部领土完整来完成该领土非殖民化的谈判。

25. 阿根廷代表说,马尔维纳斯群岛问题影响了阿根廷共和国的领土完整,并同阿根廷人民最深切的感情联系在一起。她提及特别委员会和大会的有关决议,其中确认阿根廷和联合王国对于马尔维纳斯群岛的主权有争议。她也说,联合国对自决的解释并不是给予在马尔维纳斯的英国公民自决权,因为这将意味着同意他们作领土争端的仲裁者而他们的国家是争端的当事方。阿根廷屡次表示其承诺和有意保持群岛居民的生活形态和方式,为此,阿根廷愿意提供必要的保障和保护措施。她最后重申阿根廷愿意与联合王国恢复谈判,对主权的争端达成和平和持久的解决办法。

26. 托克劳(新西兰)行政长官在发言中指出,他虽然以管理国的代表发言,事实上他还戴了另一顶帽子,就是托克劳人。他说,托克劳表明处于政治演变的当前阶段可以通过三个因素共同决定成功地实现非殖民化:领土人民、管理国和联合国的决心。他也提请与会者注意非殖民化的模式与经验本身不见得会在联合国设法履行余下的非殖民化任务时向它提供充分或完全可靠的指导。他提及该领土最近的事态发展,并强调指出其过程是托克劳式的,托克劳正走向真正适合其环境的一种自治形态和形式。新西兰的作用是协助托克劳形成并实现其愿望。托克劳行政长官提及托克劳修正法令,正式授权该领土可设立和管理自己的国民政府。最后,他请与与会者在未来的讨论会上更全面和不带偏见地探讨独立和维持现状以外的其他办法。

27. 葡萄牙代表在发言中重申其政府的立场:由于1975年该领土被侵占,葡萄牙无法履行其对东帝汶人民的责任及完成导致其自决的进程。至于联合国人权机构和国际公认的非政府组织所编辑的报告,他说东帝汶的人权情况正在恶化。他也提及在联合国秘书长主持下葡萄牙和印度尼西亚关于东帝汶问题所不断进行的对话,并说双方在第六轮会谈议定开始讨论秘书长所指出的实质性事项,探讨东帝汶问题达成公正、全面和国际接受的解决办法的可能途径。他强调,没有东帝汶人民的支持是找不出解决办法的,也不能持久的。葡萄牙政府正在充分尊重《联合国宪章》和

大会和安全理事会有关决议确认的东帝汶人民的合法权利的情况下,争取完成非殖民化进程。

28. 与会者详细讨论了非自治领土的政治、经济和社会发展,特别着重讨论了各领土到2000年实现自决和根除殖民主义的主宪和政治演进,这是大会题为“铲除殖民主义国际十年”的第46/181号决议和《行动计划》所设定的目标,旨在进入二十一世纪时迎接一个没有殖民主义的世界。

29. 他们审查非自治领土人民面临的各种选择,特别是位于太平洋区域的领土人民的选择。在这方面,他们注意到托克劳人民在寻找一个完全符合其期望、传统、目前社会-经济水平和政治觉悟以及与其独特经验的自决方式方面已取得了杰出的进展。与会者赞扬管理国新西兰在协助托克劳人民发展和实现其期望方面所起的作用。与会者也满意地注意到新西兰议会最近通过托克劳修正法案,正式授权该领土可建立和管理自己的国民政府。

30. 在审查新喀里多尼亚的情况时,与会者评估了影响该领土非殖民化进程的各种因素,包括管理国的立场以及该领土各政党和运动对独立问题的政治极化。在这方面,与会者指出派遣一个实地调查团前往新喀里多尼亚会有助于确定其人民的意愿。他们也要求在联合国各种论坛更广泛支持该领土的自决。一个与会者建议特别委员会加紧发挥作用促成新喀里多尼亚自决进程中管理国、区域组织、政党和运动之间的谈判和和解的努力。

31. 与会者讨论关岛的情况,强调土著查莫罗人民的自决权。来自关岛的与会者特别请特别委员会在查莫罗人民行使自决权之前,力阻将关岛从它关切的非自治领土中除名的任何企图,并请派遣一个联合国视察团前往该领土。

32. 与会者也讨论了东帝汶、福克兰群岛(马尔维纳斯)、直布罗陀和特克斯和凯科斯群岛的情况。代表联合国会员国(阿根廷、印度尼西亚、葡萄牙和西班牙)的与会者以及包括非自治领土代表的其他与会者在讨论东帝汶、福克兰群岛(马尔维纳斯)和直布罗陀情况时行使了答辩权。

#### 四、结论和建议

33. 1996年6月14日的最后一次会议中,讨论会参与者协商一致通过本报告,其中载有下列结论和建议:

1. 只要有待行使自决权的非自治领土继续存在,就表示大会第1514(XV)号决议所载《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行工作尚未完成。

2. 讨论会审议了大会第1541(XV)号决议确认的行使自治权的各种选择并审查了小岛屿领土可能特别关心的“与一个独立国家自由结合”的选择。

3. 讨论会一致认为联合国在非殖民化的过程中能不断发挥有效作用。

4. 讨论会对于自通过《宣言》35年之后仍然存在一组非自治领土表示关注。

5. 讨论会注意到一项建议,即应将第四种选择列为非殖民化的合法方式,即“由人民自由决定的任何其他政治地位”。

6. 讨论会认为正拟订的自由结合方案承认如没有前管理国、联合国和国际社会的支援,当地资源无法充分承担自决和自治的物质方面需求。

7. 讨论会重申,在非殖民化过程中除遵守大会第1514(XV)和1541(XV)号决议及大会其他相关决议所阐述的原则之外,别无选择。

8. 讨论会建议,没有一领土的人民的积极参与,不得进行决定一领土地位的任何谈判。

9. 讨论会重申,只要按照有关人民自由表达的意愿及符合大会第1514(XV)和第1541(XV)号决议及大会其他相关决议内明确界定的原则,目前的一切自决选择都是有效的。

10. 讨论会重申其先前在巴巴多斯(1990年)、瓦努阿图(1992年)巴布亚新几内亚(1993年)和特立尼达和多巴哥(1995年)举行的区域讨论会所通过结论和

建议的合法性。

11. 讨论会认为各领土需要审慎明智地为其政治前途探讨实际可行的选择。应有更知情的辩论。讨论会认为特别需要更客观地充分调查除了独立和维持现状之外的其他选择。

12. 讨论会向大会建议,特别委员会应具备适当手段和资源,以便能够按照大会第46/181号决议和《行动计划》的规定,在2000年之前履行铲除殖民主义的任务。

13. 与会者认为,特别委员会成员及其工作助理们也应对以费用为理由来限制或取消他们活动企图保持警惕,特别是在作为管理国的那些国家提出时。

14. 讨论会建议,管理国应继续同委员会合作,使委员会能够完成有关尚存的非自治领土的任务。

15. 讨论会重申,按照常规则,管理国为领土制订任何法律时应遵从该领土人民的意愿。关于处理一个领土的人民外移和外来移民问题,则应从保护该领土人民的利益出发。

16. 讨论会重申,联合国有必要派遣视察团前往非自治领土,以获取有关自决进程的第一手资料。

17. 讨论会认识到,对小岛屿非自治领土而言,自决本身并不是目的。这将使联合国必须在非殖民化后时期继续发挥作用。

18. 讨论会认识到,大部分尚存的非自治领土都是生态系统脆弱的小岛屿,必须由各管理国协同联合国开发计划署和同联合国系统相关的其他机构,考虑到这些领土特定的及注意环境问题的可持续发展需求,来制订援助方案。

19. 讨论会同意在非自治领土行使自决权之前应发动一项教育运动,使有关人民能够在完全符合《联合国宪章》、《给予殖民地国家和人民独立宣言》及联合国其他有关决议所包含的自决原则、充分认识到现有的一切选择的情况下作出抉择。

20. 讨论会重申关岛夏莫洛人的自决权利,并建议派一联合国视察团前往该领土。

21. 讨论会满意地注意到托克劳领土在制宪方面的积极发展。

22. 关于新喀里多尼亚,讨论会认为特别委员会应开展一项双轨方案来协助实现新喀里多尼亚的自决。在这方面,讨论会建议采取下列行动:

(a) 尽速派一实地调查团前往新喀里多尼亚;

(b) 在联合国有关论坛上支持新喀里多尼亚的自决要求;

(c) 在自决公民投票和自决权利与义务方面协助进行政治教育,以帮助新喀里多尼亚政治进程的参与者;

(d) 参与确保公正的筹备和举行自决公民投票。

讨论会还建议特别委员会协同南太平洋会议成员国支持法国政府与新喀里多尼亚各政党之间的谈判与和解努力。

23. 讨论会认为,该区域内各国政府对削弱其铲除殖民主义残余的决心的种种企图,必须保持警惕。

24. 讨论会认为,绝不能以政治、经济、社会 and 教育的准备不足来作为推迟行使自决权和独立的借口。

25. 讨论会建议特别委员会应加紧努力,为东帝汶问题寻求令人满意的解决办法。

34. 同次会议上,与会者还通过关于向巴布亚新几内亚政府和人民表示感谢的决议,全文载于本报告《附件四》内。

附件一

巴布亚新几内亚总理、圣迈克尔和圣乔治大十字

勋章爵士、高级英帝国勋爵士、议员、

朱利叶斯·陈爵士的讲话

1996年6月12日

在联合国秘书长布特罗斯-布特罗斯·加利先生和联合国非殖民化特别委员会主席团的支持下，联合国太平洋区域非殖民化讨论会今天开幕。

在此我欢迎所有尊敬的委员会成员，以及你们的支助工作人员，你们将征求意见的专家们，还有许许多多将提供宝贵意见的其他人士。

虽然对本次讨论会举行的时间曾有些混乱，但我认为，最后研讨会的时间安排得很好。

巴布亚新几内亚刚刚主持了美拉尼西亚先锋集团第十届首脑会议。所罗门群岛、瓦努阿图、斐济和巴布亚新几内亚--以前的殖民地、现在的主权国家--和新喀里多尼亚的卡纳克社会主义民族解放阵线的代表聚集一堂，讨论有关我们集团和我们地区的事情。

我们是由5个国家组成的一个大家庭。其中4个国家是独立国家，一个国家不是。新喀里多尼亚仍旧是一个由半个世界以外的殖民当局管理的殖民地。

我心平气和讲述的论点是，我们所有5个国家都认为自己完全有能力讨论涉及我们生活和我们各国人民福利的事情。

巴布亚新几内亚十分幸运，没有经过任何流血战斗，未经任何痛苦便取得了独立。

我国与特别委员会长期保持密切关系。在独立之前，特别委员会派人参加了两

次汇报我国殖民状况的联合国视察团。

自那时以来，巴布亚新几内亚在委员会的事务中发挥了积极作用。我国派驻纽约的大使有两名十分荣幸当选为委员会的主席。最近一名是我国现任的常驻代表乌图拉·萨马纳大使阁下。

仅仅几天前，他当选为主席，他不仅仅证明无愧于我国政府对他的贡献精神、能力和技能的信任，而且还更有所为。

萨瓦拉大使，你是在铲除殖民主义国际十年的后半期开始担任主席职位。十年体现的时间期限使得你的重要工作更为紧迫。

巴布亚新几内亚与我们区域其他政府和人民同样具有这种紧迫感。特别是在想到南太平洋尚有的殖民领土上我们的邻国的情况时更是如此。

如果阁下看一下特别委员会主管的领土名单，就会发现17个领土中有5个位于南太平洋地区，几乎占三分之一。

巴布亚新几内亚胸襟开阔的一个迹象是，我可以说明我国政府十分高兴作这次讨论会的东道国，虽然我们对这份名单的看法并不总是与特别委员会的看法相同。

同巴布亚新几内亚一样，名单上所有南太平洋的领土都是岛国。其人口土地面积均比我国要少很多。

但是，他们的专属经济区却很大。

所有这五个领土对于巴布亚新几内亚都很重要。他们十分重要因为是邻国，是我们共有的金枪鱼和其他海洋资源的共同管理者，而且最重要的是，他们是有权自决的我们人类伙伴的家园。

我们不能忽视许多殖民领土上的人民被剥夺了巴布亚新几内亚目前认为理所应当享受的权利。当我们努力履行“开发平洋”的承诺，去实现本区域巨大的潜力时，我们不仅仅着眼于贸易投资和其他形式的经济合作。

我们还密切关注仍在殖民统治下的人力资源。我国政府的“太平洋计划”明确表示了我们要结束本区域殖民主义的决心。



作为美拉尼西亚人，我们巴布亚新几内亚人感到同我们的近邻，新喀里多尼亚的土著卡纳克人，有着一种特别亲密的关系。

作为太平洋岛国人，我们关注法属波里尼西亚、法利斯和富图纳、托克劳、皮特凯恩群岛上人民的权利和福利。

我们是曾遭受若干不同外国统治的人民，因此十分关注仍在殖民统治下的其他人民的状况--因为《联合国宪章》是在五十多年前宣布所有会员国“……发展自治……对各该人民之政治愿望予以需当之注意；并助其自由政治制度之逐渐发展。”

20多年前在巴布亚新几内亚独立时，我曾荣幸地在政府内供职。当情况表明我们的确要获得独立时，我们的优先考虑是确保我们、我们的子女、以及他们的后代将在其中生活的制度的质量。

当我观察本区域内仍旧在殖民统治之下的领土上人民的情况时，我难过地看到，经过一代人之后几乎没有采取任何措施让这些人民作好准备，承担我们已经承担了的责任。

现在是南太平洋完全抛弃殖民主义的时候了。在许多方面，铲除殖民主义国际十年中制定的时间表过于缓慢。事实上结束殖民统治只是问题的一环，我们真正的目标不仅仅是把殖民主义远远抛弃，而且应放眼展望非殖民化之后的时代。

我们必须确定我们自身打算在怎样的区域内生活，我们打算留下什么让我们的子孙去享受。

我们几天前发表的宣言体现美拉尼西亚集团今后十年的战略，其中谈到了这一点。1995年发表的声明也一样，概括了南太平洋论坛对于2020年的展望。

这两份文件都绝对明确地表示，本区域对于美好未来的共同展望是，新喀里多尼亚的殖民统治早日有秩序地结束，并且是绝对地结束，并特别保障土著长纳克人的权利。

讨论1995年南太平洋论坛主题并发表“确保2000年之后发展”行动计划的各国领导人一致确信，非殖民化是本区域和平和开拓发展前景的关键。

与世界其他地区一样,南太平洋岛屿国取得独立的框架符合国际法,包括互相尊重国家的统一、完整和主权。

事实上,本区域是全球范围内设想新型制宪安排并得到承认的先锋。

巴布亚新几内亚也象其他国家一样,力求使其继承的结构适应当地的现实--然后根据经验加以调整,确保政府切实向人民提供服务。

为此,我们对省和地方一级政府制度进行了改革,精简了很多官方程序,并注意加强法治。

我国当然不是必须应付严重问题的唯一国家,而有些问题显然是各国自己造成的。

但是很多其他问题则决非如此。不论是谁造成的,我国政府都愿意为克服这些问题作出所需的困难决定,并付诸执行。

巴布亚新几内亚象所有其他独立国一样,坚定不移地维护我们的国家地位;保护自己不受非法和暴力威胁,不论威胁来自国内还是国外。

我们还坚持其他国家尊重我们的权利由自己解决国内的困难。我们同邻国一样,致力于在同一基础上与其他国家交往。

因此,巴布亚新几内亚对新喀里多尼亚的关注决不是出于对法国的敌视或无视。

事实正相反:这恰恰是由于我们希望摆脱殖民时期和在互利和互尊的基础上发展关系。

南太平洋论坛和美拉尼西亚先锋集团都认为,在法国决定停止在本区域进行核试验之后,现在应重新接纳它为论坛后对话伙伴成员。

我们认为这是一个合乎逻辑和正当的举动。

当美拉尼西亚先锋集团几天前在米尔恩湾省特罗布里恩岛的基里维纳举行会议时,我们高兴地欢迎斐济加入为伙伴成员。

我们按传统的美拉尼西亚方式坐在一起,利用机会由我们来自卡纳克民阵的同

僚向我们简要介绍新喀里多尼亚的局势。

我们听说由各主要当事方根据《马蒂尼翁协议》确定的进程可能会推迟或改变感到十分难过。我们重申坚定地致力于尽早实行自决,并对卡纳克人作出特别保障。

我们所有人“……对法国当局与卡纳克民阵之间最近关于执行……的谈判破裂感到无比失望。”

现有的协定必须得到遵守,我们呼吁法国忠实地遵守这些协定的文字和精神。

作为南太平洋论坛现任主席,我很高兴地向大家报告,去年我们在马当提出的倡议——提议由区域的一个部长级特派团访问新喀里多尼亚,以便向1996年论坛报告那里的局势——继续得到本区域其他国家政府最强烈的支持。

当然,法属波利尼西亚并不在二十四国特别委员会主管的联合国领土的名单上。其人民也不在今后三天讨论的议程上。

但是,我猜想整个区域的人民一定会问这是为什么。我象他们一样,也难以想象法属波利尼西亚是法国的一部分,不仅仅是因为它们之间的实际距离很远,而且还因为它们在很多其他方面似乎也相差很远。

在本区域的其他地方,与其他国家合并或自由结合的前领土都是其人民在国际观察员的注视下以合法的自决行为经过选择后才这样做的。

而法属波利尼西亚却得不到同样的机会,这一点很难令人接受。

尤其是,当我们回顾法属波利尼西亚的很多人在抗议法国决定继续进行其最后一系列核试验时所表现的强烈感情时,我们就更难接受上述事实。

同样难以接受的是瓦利斯和富图纳人民也可能被剥夺同样的选择。

我再说一句,我国政府最关心的不是自决的结果,而是行使自决的过程。

这是我们首要关注的问题。

作为现实主义者和展望未来,传统意义上的“独立”并非是某些领土寻找的完美答案。它们希望也应当获得政治自治,但仍与前殖民者保持联系。为了经济上切

实可行的原因,它们希望形成某种联邦形式的关系。

一些岛屿国家如此之小,似乎不可能以任何其他方式生存。关键在于不能只让一些更小的领土在政治上解放,然后弃之不顾由它们自谋经济出路。

最后,有人似乎试图利用联合国目前的财政困难来损害该组织的重要工作。

我们必须对此保持警惕。尤其是,我们必须抵制尚存的殖民国家试图限制或终止联合国在非殖民化领域的努力,以此一举解决它们财政和政治困难。

如果不是因为结束殖民主义,而是因为提前结束特别委员会而使铲除殖民主义国际十年不能实现其宣布的目标,真是这莫大的讽刺。

巴布亚新几内亚因联合国特别委员会决定在此,莫尔兹比港举办这一重要的讨论会深感荣幸。我们期待从你们所有的审议中获益。

我们坚决支持你们努力确保众所周知仍处于殖民状况的领土人民的合法权利。南太平洋非殖民化进程尚未结束。

欢迎你主席先生和过去曾访问过我们领土的你的同僚再次来到这里。

欢迎所有的其他人。

现在我十分高兴地宣布联合国太平洋区域讨论会开幕。

附件二

巴布亚新几内亚外交和贸易部长、议员、  
基尔罗伊·热尼亚先生的发言

1996年6月14日

我代表巴布亚新几内亚人民和政府对于有机会成为联合国特别委员会的这一非常重要的太平洋区域讨论会的东道国深表荣幸。

各位专家和与会者提供的信息使我们受益匪浅，你们来到这里，给我们带来了有关我们本区域和世界遥远的各地区的情况发展的最新信息。

我们珍惜给予我们机会，表达自己的意见，尤其是巴布亚新几内亚特别重视的问题，包括必须确保新喀里多尼亚在走向自决方面不断取得进展并对土著卡纳克人作出特别保障。

我们很高兴欢迎老朋友和结识新朋友。

尽管我很遗憾不能亲自出席很多会议，但是我的部门一直让我充分了解会议的进程。

总理朱利叶斯·陈爵士阁下已告诉你们，巴布亚新几内亚人民和政府对我们尊敬的常驻联合国代表乌图拉·萨马纳阁下荣幸地当选为特别委员会主席感到欢欣鼓舞。

巴布亚新几内亚政府认为主席先生在指导讨论会取得圆满成功方面所表现的技巧不仅证明我们完全可以信任你，而且也给国家带来了荣誉。

作为外交和贸易部长，我正期待阅读讨论会得出的结论，更重要的是考虑巴布亚新几内亚如何才能帮助执行这些结论。

巴布亚新几内亚的历史、地理位置和对《联合国宪章》原则的承诺表明，对我们来说，非殖民化问题不仅仅是挤满国际议程的很多项目之一。

这是一个我们深为关心的问题。

这是因为我们认为所有殖民地人民和领土有权享有我们应有的完全相同的机会和责任,也因为我们尤其关心和极为同情新喀里多尼亚的土著卡纳克人。

巴布亚新几内亚与南太平洋其他岛屿国始终保持密切联系。

这些联系体现在我们很容易地在美拉尼西亚先锋集团和南太平洋论坛上达成协商一致意见。

目前,巴布亚新几内亚正处于担任这两个组织的主席的独特地位。

你们将了解到,事实上就在几天前,美拉尼西亚先锋集团在我们的米尔恩湾省最漂亮的基里瓦纳岛屿举行会议,欢迎斐济加入为成员,并讨论一个排满重要问题的议程,包括新喀里多尼亚局势。

正如总理阁下已告诉你们,美拉尼西亚先锋集团成员对不按原先的商定执行《马蒂尼翁协议》的任何暗示都深为关切。

成员们坚决赞成南太平洋论坛强烈支持全面执行,不再进行不必要的拖延。

他们全力支持1995年论坛决定派一个部长级代表团审查新喀里多尼亚局势并向1996年论坛提出报告。

我国政府显然全力支持南太平洋论坛和美拉尼西亚先锋集团的公开立场。

尽管我们认识到南太平洋其他法属领土未列入联合国清单,但是我们也相信,只有在这些领土上也开展铲除殖民主义国际十年,特别委员会的工作才算完成。

尤其是,尽管我们欢迎法国结束了在我们区域进行的核试验,巴布亚新几内亚仍认为法国继续对整个南太平洋负有责任。

必须确保适当监测法属波利尼西亚的前核试验场地,看试验方案是否有不良后果的迹象,并将结果提供给该区域的其他国家和酌情采取适当的清除行动。

我们呼吁法国承担原先的核试验方案规定的责任。

如总理阁下已指出,巴布亚新几内亚确认并欢迎法国在南太平洋的作用的很多积极方面,包括在《洛美协定》下所作的贡献。

但是,与此同时,我们不能忽视法国为维持和继续改善法属波利尼西亚人民的福利而继续负有的责任,现在核试验设施正在缩减,附带的经济利益也随之下降。

在回顾今年早些时候联合国大会通过的各项决议时,我高兴地注意到第50/38号决议提到“每个领域在地理位置和经济情况方面的特点”,表明了对当地条件的关注。

我作为一个有本国自制宪法的国家的公民,和有权修订《宪法》以适应国家不断变化的需要的议会的一员,欢迎联合国承认确保各机制、法律和政策充分考虑当地条件极大重要性。

我深信发展与真正独立密不可分,从而也欢迎强调经济增长和多样化。

我认为,第50/38号决议“赞赏地注意到(新西兰)对……特别委员会……的工作继续提供模范合作”,并欢迎新西兰保证遵从托克劳人民决定其未来政治地位的愿望,标志着南太平洋的非殖民化一般是有秩序及和平地进行的。

我国政府赞同该决议所表达的意见:

我们认为,这些意见有力地显示出,以真诚合作的方式实现非殖民化是可能的,也是可取的。

我们促请其他管理国当局效法新西兰的榜样。

南太平洋在设计充分顾及当地条件的非殖民化方式方面特别富有创造性。

该地区出现的自由结合的各种形式实际上为非殖民化的理论和实践做出了重要贡献,并且更重要的是,为满足民族的特殊需求做出了重要贡献。

正如我们通过了解世界其他地方的状况和正在考虑的种种选择而受益一样,我相信,我们的客人也一定从获悉我们地区的经验而有所收获。

当然,这种经验是绝对符合国际法的。

这种进程是在充分尊重各国的主权、统一和完整的情况下进行的。

巴布亚新几内亚正是由于继续尊重国际法的上述重大原则,因此继续致力于非殖民化进程,并坚决支持特别委员会继续开展的工作。

请允许我补充一点：我们不仅仅是把非殖民化本身作为目的来支持的。

我们是要遵循联合国的各项决议和在本次讨论会上讨论的问题，鼓励广大国际社会、尤其是鼓励特别委员会放眼未来。

我们会特别欢迎认真考虑在非殖民化之后将有助于维护前殖民地安全和促进其福祉的各种选择。

国际社会对小岛屿国家的责任随着独立而结束的看法是我们不能接受的，因为就是现在，我们一些邻居的生存本身也受到可能出现的灾难性气候变化的威胁。

南太平洋论坛根据我们当前的主题“确保2000年以后的发展”正在审议的种种问题和选择方案表明，大家都关注整个地区的未来福祉，包括应付可能发生的犯罪和自然灾害的能力。

巴布亚新几内亚对“开发太平洋”的坚定承诺意味着，该区域关切的事项构成我国政府太平洋计划的组成部分。

南太平洋地区在实现区域合作方面的十分先进和成功的办法意味着，我们具备条件，可以发挥联合国所强调的，区域组织在实现全球目标中的作用。

因此，我们欢迎特别委员会继续审议各种相关的问题，包括本讨论会参加者提出的种种意见。

最后，我要十分明确地表示，虽然我很荣幸地在此作本讨论会的结束发言，但巴布亚新几内亚并不认为今天散会时本次讨论会的工作或特别委员会的工作就此结束。

事实上，我所说的殖民统治结束后的很长一段时期内仍需要思考未来和保持警觉就是说明，假如我们让人得出促进非殖民化的重要工作到此结束的错误的印象，那我们就是不负责任。

我们仍要考虑尚存非自治领土人民的利益。

我们还要解决既影响到他们也影响到我们的全球问题。

巴布亚新几内亚完全了解联合国目前面临的财政困难。



实际上,我国政府为支持联合国的一项国家倡议做出特别捐款和作这次讨论会的东道国也是设法帮助克服这些困难对具有全球重要意义的问题和活动带来的不利影响。

我们意识到,所有联合国会员国都合理关切削减不必要的开支。

事实上我们也同样感到关切。

但是,我们也认为,某些问题,包括非殖民化问题,是某些会员国特别关切的问题。

我们也知道,不同的会员国自然有其不同的国家目标。

因此,巴布亚新几内亚认为,联合国应当警惕那些因人们只能推测的理由而破坏我们工作的企图。

我们仍然坚定地致力于特别委员会追求的目标及该委员会的重要工作。

因此,我要高兴地说,巴布亚新几内亚很乐意作这次讨论会东道国,并参加各位的讨论和吸取各位的讨论结果。

我谨代表巴布亚新几内亚人民和政府,祝愿各位在现有的工作中一切顺利,祝各位回国旅途一路平安。

谢谢。

附件三

参加者名单

A. 特别委员会正式代表团

巴布亚新几内亚	巴布亚新几内亚常驻联合国代表,特别委员会代主席乌图拉·乌图奥克·萨马纳先生阁下
古巴	特别委员会副主席代表,佩德罗·努涅斯·莫斯科拉先生阁下
阿拉伯叙利亚共和国	特别委员会报告员法鲁克·阿塔尔博士
坦桑尼亚联合共和国	特别委员会成员达乌迪·姆瓦卡瓦戈先生阁下

B. 联合国会员国

阿根廷	Maria Fernanda Chanas女士
澳大利亚	Paul Davies先生
斐济*	Poseci W. Bune先生阁下
印度尼西亚*	Francisco Xavier Lopes da Cruz先生阁下
	Thomas Samodra Sriwidjaja先生
	Domingos M. Dores Soares先生
	Tatang Deradjat先生
	Firdaus先生
	Entang Hidayat先生
阿拉伯利比亚民众国	Ibrahim M. Merrh先生
马来西亚	Bakar Bin Aman先生

---

\* 特别委员会成员。

菲律宾	Sulpicio M. Confiado先生
西班牙	Agustin Santos Maraver先生
瓦努阿图	Jean Sese先生

C. 管理国

新西兰	Lindsay Watt先生
葡萄牙	Jose Fernando da Costa Pereira先生

D. 非自治领土代表

东帝汶	Joao Carrascalao先生
福克兰群岛(马尔维纳斯)	Norma Edwards女士
直布罗托	Peter Caruana阁下
	Ernest Montado先生
新喀里多尼亚	Rock Wamytan先生
	Richard Kaloi先生
	Iboudjhacem Matcha女士
特克斯和凯科斯群岛	Samuel Harvey阁下
托克劳	Lindsay Watt先生

E. 特邀贵宾

Ulafala Aiaveo先生(西萨摩亚)  
Helen Fraser女士(澳大利亚)  
Nicholas Maclellan先生(澳大利亚)  
Shaughn Morgan先生(澳大利亚)  
Peter Pirie先生(美国)

Jeff Shaw阁下(澳大利亚)

Edward P. Wolfers先生(澳大利亚)

#### F. 非政府组织

卡纳克发展机构

Sarimin Jacques Boengkih先生

亚洲太平洋集团

Anthony Haas先生

人民大会

Yann Celene Uregei先生

斐济全国妇女理事会

Tauga Vulaono-Nacanitaba夫人

关岛土地所有人协会

Ronald Teehan先生

个人与社区权利倡导论坛

Powes Parkop先生

全国妇女理事会(巴布亚

新几内亚)

Nahan Rooney女士

全国学生联合会(巴布亚

新几内亚)

Matthew Parep先生

John Nabu先生

#### G. 区域组织

南太平洋论坛

Poseci W. Bune先生阁下(斐济)

#### H. 观察员

Alejandro Betts先生

#### I. 专门机构

联合国开发计划署

Finn Reske-Nielsen先生

Mina Siagura女士

世界卫生组织

Chieh Yee Paul Chen博士

J. 东道国

Peter Raka先生

Peter Eafeare先生

Kappa Yarka先生

Peter Waieng先生

附件四

关于向巴布亚新几内亚政府和人民表示感谢的决议

太平洋区域讨论会的出席者们，

于1996年6月12日至14日在莫尔斯比港举行会议，审查非自治领土局势，特别是到2000年实行自决的政治演进，

听取了巴布亚新几内亚总理朱利叶斯·陈爵士阁下的重要讲话，

向巴布亚新几内亚政府和人民表示深切的感谢，感谢他们为特别委员会提供其讨论会所需设施和便利，感谢他们为讨论会的成功做出了卓越的贡献，并特别感谢在讨论会出席者和观察员逗留巴布亚新几内亚期间所给予他们的盛情款待和热烈友好的接待。

-----